

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»

УТВЕРЖДАЮ:  
Проректор по образовательной  
и международной деятельности  
\_\_\_\_\_/А.А. Кирсанкин/  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2025 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**15.03.01 – Машиностроение**

Направленность (профиль):

**Оборудование и технология сварочного производства**

Формы обучения: очная, заочная

Курган 2025

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебными планами по программе бакалавриата 15.03.01 Машиностроение (Оборудование и технология сварочного производства), утвержденными:

- для очной формы обучения «27» июня 2025 года;
- для заочной формы обучения «27» июня 2025 года

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» 29 августа 2025 года, протокол № 1.

Рабочую программу составили:

канд. филол. наук, доцент  
канд. пед. наук, доцент

Сатина Д.Д.  
Комарова Н.И.

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»  
к.п.н., доцент

Казенас О.А.

И.о. зав. кафедрой «Машиностроение»  
к.т.н., доцент

Вершинина О.Г.

Специалист по учебно-методической работе  
учебно-методического отдела

Щипанова А.М.

Начальник управления  
образовательной деятельности

Григоренко И.В.

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 10 зачетных единиц трудоемкости (360 академических часов)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>112</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
Практические занятия	112	32	32	24	24
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>248</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>48</b>	<b>48</b>
Подготовка к зачету	54	18	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	-	-	27
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	167	58	58	30	21
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет, экзамен</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	<b>экзамен</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>
Практические занятия	4	2	-	2	-
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>356</b>	<b>106</b>	<b>108</b>	<b>70</b>	<b>72</b>
Подготовка к зачету	54	18	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	-	-	27
Подготовка контрольной работы	72	18	18	18	18
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	203	70	72	34	27
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>Зачет, экзамен</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>	<b>экзамен</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части блока Б1.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных обучающимися в средней школе.

*Краткое содержание дисциплины:* Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык» являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации специальной направленности, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной сфере.

Задачами освоения дисциплины являются:

- формирование и развитие навыков говорения и аудирования;
- формирование и развитие умений и навыков письменной речи и перевода, в т.ч. в ситуациях профессионально-делового общения;
- овладение всеми видами чтения;
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов различной жанровой принадлежности.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

Индикаторы и дескрипторы части соответствующей компетенции, формируемой в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык», оцениваются при помощи оценочных средств.

Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык», индикаторы достижения компетенции УК-4, перечень оценочных средств.

№ п/п	Код индикатора достижения компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции	Код планируемого результата обучения	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочных средств
1	ИД-1 <sub>УК-4</sub>	<b>Знать:</b> нормы произношения, языковые средства, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма; грамматический строй языка; основные правила устной и письменной коммуникации; закономерности построения различных типов	3 (ИД-1 <sub>УК-4</sub> )	<b>Знает:</b> нормы произношения, языковые средства, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма; грамматический строй языка; основные правила устной и письменной коммуникации; закономерности построения различных типов	Вопросы для экзамена

		текстов; основы реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности; принципы работы с различными видами словарей, справочной литературой		текстов; основы реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности; принципы работы с различными видами словарей, справочной литературой	
2	ИД-2 <sub>УК-4</sub>	<b>Уметь:</b> понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи; детально понимать (со словарем) специальную литературу по профилю специальности; оформлять свои мысли в виде монологического и диалогического бытового и профессионального высказывания; писать письма личного и делового характера; реферировать и аннотировать тексты профессиональной направленности	У (ИД-2 <sub>УК-4</sub> )	<b>Умеет:</b> понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи; детально понимать (со словарем) специальную литературу по профилю специальности; оформлять свои мысли в виде монологического и диалогического бытового и профессионального высказывания; писать письма личного и делового характера; реферировать и аннотировать тексты профессиональной направленности	Вопросы для экзамена
3	ИД-3 <sub>УК-4</sub>	<b>Владеть:</b> навыками устной и письменной речи, ее нормами и средствами выразительности; навыками ведения беседы, интервью на иностранном языке; навыками поиска значимой/запрашиваемой информации; навыками аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности	В (ИД-3 <sub>УК-4</sub> )	<b>Владеет:</b> навыками устной и письменной речи, ее нормами и средствами выразительности; навыками ведения беседы, интервью на иностранном языке; навыками поиска значимой/запрашиваемой информации; навыками аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности	Вопросы для экзамена

#### 4.1. Учебно-тематический план

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, Темы	Количество часов контактной работы с преподавателем	
			Очная форма обучения	Заочная форма обучения
		<b>I семестр</b>		
Рубеж 1	1	О себе и о своей семье.	10	2
	2	Университет. Учеба студента	8	-
		Рубежный контроль № 1	2	-
Рубеж 2	3	Страна изучаемого языка. Государственный строй. Культура.	10	-

		Рубежный контроль № 2	2	-
		<b>Всего за 1 семестр</b>	<b>32</b>	<b>2</b>
		<b>II семестр</b>		
Рубеж 1	4	Российская Федерация.	10	-
	5	Столица Москва.	8	-
		Рубежный контроль № 1	2	-
Рубеж 2	6	Мой родной город	10	-
		Рубежный контроль № 2	2	-
		<b>Всего за 2 семестр</b>	<b>32</b>	<b>-</b>
		<b>III семестр</b>		
Рубеж 1	7	Машиностроение. Технология сварочного производства.	10	2
		Рубежный контроль № 1	2	-
Рубеж 2	8	Моя будущая профессия.	10	-
		Рубежный контроль № 2	2	-
		<b>Всего за 3 семестр</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
		<b>IV семестр</b>		
Рубеж 1	9	Мир науки. Инновации в мире.	10	-
		Рубежный контроль № 1	2	-
Рубеж 2	10	Великие ученые	10	-
		Рубежный контроль № 2	2	-
		<b>Всего за 4 семестр</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
		<b>Итого:</b>	<b>112</b>	<b>4</b>

#### 4.2. Содержание практических занятий

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.	
			ОФО	ЗФО
<b>1 семестр</b>				
1	О себе и о своей семье.	<i>Устная речь:</i> Автобиография. Семья. Проблемы семьи. Устройство городской квартиры, загородного дома. <i>Речевой этикет:</i> приветствие, прощание, знакомство. <i>Фонетика:</i> Звуковая система. Основные правила чтения. Ударение в простых и сложных словах. <i>Грамматика:</i> Личные, указательные и притяжательные местоимения. Степени сравнения прилагательных.	10	2
2	Университет. Учеба студента	<i>Устная речь:</i> Университет. Рабочий день студента, распорядок дня. Досуг в будние и выходные дни. Каникулы. <i>Грамматика:</i> Множественное число существительных. Настоящее время. Порядок слов в повествовательном, вопросительном предложениях.	8	-
		Рубежный контроль 1	2	-

3	Страна изучаемого языка. Государственный строй. Культура.	<p><i>Устная речь:</i> История и географическое положение страны изучаемого языка. Символы. Столица страны изучаемого языка. Памятники культуры, достопримечательности.</p> <p><i>Фонетика:</i> Особенности произношения международных терминов.</p> <p><i>Аудирование:</i> Умение сформулировать основную идею, кратко передать основное содержание услышанного. <i>Грамматика:</i> Настоящее время. Повелительное наклонение.</p>	10	-
	Рубежный контроль 2		2	-
<b>Всего за 1 семестр</b>			<b>32</b>	<b>2</b>
<b>2 семестр</b>				
4	Российская Федерация.	<p><i>Устная речь:</i> Россия: история и географическое положение. Экономика. Памятники культуры, достопримечательности.</p> <p><i>Аудирование:</i> Прослушивание текста и фиксация ключевых слов и выражений.</p> <p><i>Грамматика:</i> Будущее время.</p>	10	-
5	Столица России- Москва	<p><i>Устная речь:</i> Москва – крупнейший культурный центр России. История, достопримечательности столицы.</p> <p><i>Аудирование:</i> Устная постановка вопросов к тексту.</p> <p><i>Грамматика:</i> Прошедшее время глаголов: простые и сложные формы.</p>	8	-
	Рубежный контроль 1		2	-
6	Мой родной город	<p><i>Устная речь:</i> Родной город. Достопримечательности. Как ориентироваться в городе.</p> <p><i>Аудирование:</i> Устная постановка вопросов к тексту.</p> <p><i>Грамматика:</i> Прошедшее время глаголов: простые и сложные формы.</p>	10	-
	Рубежный контроль 2		2	-
<b>Всего за 2 семестр</b>			<b>32</b>	<b>-</b>
<b>3 семестр</b>				
7	Машиностроение. Технология сварочного производства.	<p><i>Устная речь:</i> Технология сварочного производства.</p> <p><i>Письмо:</i> Составление вопросов по тексту. Запись тематического вокабуляра.</p> <p><i>Грамматика:</i> Модальные глаголы.</p>	10	2
	Рубежный контроль 1		2	-

8	Моя будущая профессия.	Устная речь: Моя будущая профессия. Профессии в сфере машиностроения. Аудирование: Понимание текста при прослушивании. Грамматика: Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	10	-
		Рубежный контроль 2	2	-
<b>Всего за 3 семестр</b>			<b>24</b>	<b>2</b>
<b>4 семестр</b>				
9	Мир науки. Инновации в современном мире.	Устная речь: Мир науки. Будущее современной науки. Инновации в современном мире. Письмо: Запись клишированных фраз для общения в официальной и неофициальной обстановке. Составление плана текста. Грамматика: Временные формы. Сослагательное и условное наклонения.	10	-
		Рубежный контроль № 1	2	-
10	Великие ученые	Устная речь: Нобелевские лауреаты. Известные ученые в области техники. Аудирование: Понимание текста при прослушивании. Грамматика: Временные формы. Сослагательное и условное наклонения.	10	-
		Рубежный контроль 2	2	-
<b>Всего за 4 семестр</b>			<b>24</b>	<b>-</b>
<b>Итого:</b>			<b>112</b>	<b>4</b>

#### 4.4. Контрольная работа

Для обучающихся по заочной форме обучения предусматривается выполнение одной контрольной работы в каждом семестре. Контрольные работы содержат задания согласно тому лексико-грамматическому материалу, который изучается в определенном модуле.

Контрольные работы выполняются согласно методическим рекомендациям, указанным в разделе 8.

#### *Примерные контрольные работы*

##### Английский язык

I. Переведите слова и по суффиксу определите, какой частью речи они являются: существительным, прилагательным, наречием: 1. different, 2. combination, 3. teacher, 4. application, 5. practical, 6. naturally, 7. electric, 8. special, 9. department, 10. expansion, 11. academic, 12. computer.

II. Перепишите и переведите текст письменно.

##### THE WHEEL, STEAM CARRIAGES AND RAILWAYS

One of the mankind's earliest and greatest inventions was wheel. Without it there could be no industry, little transportation or communication.

Nobody knows when the wheel was invented. At first all wheels were solid discs.

The problem was to make the wheel lighter and at the same time keep them strong.

Light two-wheeled carriages were used widely in the ancient world. As time passed they were made lighter, stronger and better. In the West the first steam carriage was invented in France. The three-wheeled machine had the front wheel driven by a two-cylinder steam engine

The steam engine appeared in 1763. It was followed by generally improved steam road carriages. The rapid spread of railways in the United Kingdom was due to George Stephenson.

Yet at that very time when foreign engineers were sunbathing their plans, in the Urals a steam locomotive was actually in use. It had been invented and built by the Cherepanovs, and son. The first Russian locomotive was, of course, a "baby" compared to the locomotives of today.

III. Ответьте на следующие вопросы, согласно тексту:

1. Where was the first steam carriage invented?
2. Who demonstrated the first locomotive in the United Kingdom?
3. What do you know about the Cherepanovs?

### Немецкий язык

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man gebraucht bei diesem Versuch zwei verschiedene Metalle. Man muss auch salzhaltige Flüssigkeit haben. 2. Diese Glühlampe schließt man an ein elektrisches Netz. Darf man sie einschalten? 3. Dieses Gerät ist für die Spannung von 220 V gebaut. Man kann es für andere Spannung nicht gebrauchen.

2. От данных глаголов образуйте причастие 2 и употребите их с существительными, данными в скобках. Переведите полученные словосочетания.

Образец: lesen (das Buch) – das gelesene Buch прочитанная книга

messen (die Spannung), beschreiben (die Wirkung), untersuchen (die Erscheinung), leiten (der Strom), durchführen (der Versuch), anschalten (die Glühlampe)

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным причины и переведите его.

1. Indem Galvani verschiedene Versuche mit den Froschmuskeln durchführte, entdeckte er die fließende Elektrizität. 2. Da Volta diese Entdeckung von Galvani weiter untersuchte, fand er die wirkliche Ursache der Spannung. 3. Mit diesen Forschungsarbeiten, deren Bedeutung für die Elektrotechnik sehr wichtig war, leistete er einen wichtigen Beitrag in die Naturwissenschaft.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Bei verschiedenen Versuchen muss man genau wissen, ob der Strom genügend stark ist. 2. Tauschen wir zwei verschiedene Metalle in die salzhaltige Flüssigkeit, so können wir den Strom beachten. 3. Mit selbstkonstruierten Messgeräten untersuchte Alessandro Volta, wovon die Größe der Ladung, die man von einem Leiter aufnehmen kann, abhängt.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 1 и 3 и переведите их письменно.

### Alessandro Volta

1. Schließt man eine Glühlampe oder ein Gerät an ein elektrisches Netz, so muss man genau wissen, ob dieses Gerät für die Spannung von 127 oder 220 Volt gebaut ist. Täglich gebraucht man das Wort „Volt“, welches von dem Namen des großen italienischen Wissenschaftlers Alessandro Volta stammt.

2. Alessandro Volta wurde als Kind einer angesehenen Familie im norditalienischen Ort Como geboren (родился в семье). Nach seiner Ausbildung (после завершения образования) erhielt er eine Anstellung als Physiklehrer in seiner Heimatstadt. 1779 wurde er Professor an der Universität zu Pavia, wo er mehr als 40 Jahre verbrachte, obwohl er bereits 1804 einen Antrag auf Entlassung (просьба об отставке) gestellt hatte. Napoleon, der sich sehr für die Arbeiten des italienischen Gelehrten interessierte, lehnte damals diese Bitte ab.

3. Als der italienische Arzt Galvani im Jahre 1789 bei den Versuchen mit dem Frosch durch einen Zufall die fließende Elektrizität (den Strom) entdeckt hatte, nannte er diese Erscheinung „tierische Elektrizität“ (животное электричество). Den Metallen, an denen der Froschmuskel befestigt war, schrieb Galvani nur eine leitende Wirkung zu. Alessandro Volta untersuchte diese Erscheinung weiter und fand die wirkliche Ursache der Spannung. Er stellte fest, dass es die Berührung mit der Flüssigkeit von zwei verschiedenen Metallen war. Es hat tiefe Berechtigung (полностью оправданно), wenn die Bezeichnung für die Einheit der Spannung (Volt) von seinem Namen abgeleitet ist.

4. Weitere Untersuchungen führten zum Bau der ersten chemischen Spannungsquelle und schließlich zur „Voltaschen Säule“ (Вольтов столб) die dauernd genügend starke elektrische Ströme abgab. Erst nach der Erfindung der Voltaschen Säule konnte man die Erforschung der elektromagnetischen Erscheinungen durchführen.

5. Da Volta in seinen Arbeiten die elektrischen Erscheinungen nicht nur beschrieb, sondern auch durch genaue Messung, wie kein anderer vor ihm, begründete, konnte er ihre inneren Gesetzmäßigkeiten erkennen. Alessandro Volta, dessen Name von aller Welt hochgeachtet ist, starb am 5. März 1827.

6. Прочтите следующие предложения и переведите только те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Alessandro Volta wurde Professor in seiner Heimatstadt. 2. Volta begründete seine Versuche durch genaue Messung. 3. Den Metallen, an denen der Froschmuskel befestigt war, schrieb Volta nur leitende Wirkung zu. 4. Alessandro Volta schlug eine Einheit für elektrische Spannung vor. 5. Die erste chemische Spannungsquelle, die dauernd starke elektrische Ströme abgab, erfand Alessandro Volta.

### Французский язык

#### Lisez le texte et faites les devoirs

Le moteur à essence reste le plus fréquent dans les véhicules légers jusqu'à 1000 kg de charge utile. Lorsque celle-ci comprise entre 1000 et 2000 kg, moteur à essence et moteur Diesel sont utilisés en parts égales. Au-dessus de ces charges le diesel est le seul employé.

Les moteurs des véhicules automobiles peuvent être alimentés avec :

- Des combustibles liquides : essence, gasoil, pétrole, alcools, benzole ;
- Des combustibles gazeux : gaz naturel, gaz d'éclairage ;
- Des combustibles solides : bois, charbon de bois, anthracite, coke, semi-coke, qui sont préalablement transformé en combustibles gazeux au moyen d'un gazogène placé sur le véhicule.

On appelle cycle, l'évolution en pression et en température de la masse gazeuse à l'intérieur d'un cylindre de moteur thermique. Le renouvellement de la masse gazeuse s'effectue tous les deux tours de vilebrequin dans le cycle à quatre temps et à chaque tour dans le cycle à deux temps.

Le cycle à quatre temps. – Premier temps : admission de la masse gazeuse pendant la course descendante du piston ; durant cette phase le cylindre est ouvert au milieu extérieur par orifice d'admission (soupape en général).

- Deuxième temps : dans sa course ascendante le piston comprime la masse gazeuse après fermeture de l'orifice d'admission. En fin de compression l'inflammation du gaz réalisée par l'étincelle d'allumage.
- Troisième temps : les gaz sont portés à une température élevée par la combustion et la pression s'élève dans le cylindre. Durant la course descendante, le piston reçoit l'effort correspondant à la détente des gaz.
- Quatrième temps : l'orifice d'échappement est ouvert ; dans sa course ascendante le piston refoule les gaz brûlés à l'extérieur du cylindre.

Parmi les moteurs à combustion interne à piston, on distingue :

- Moteur à allumage commandé. C'est le type de moteur le plus couramment utilisé pour la propulsion des véhicules automobiles.
- Moteur à allumage par compression (moteur Diesel). Les applications des moteurs Diesel sont multiples : traction routière et ferrovière, marine, industriel, etc.

1. Выпишите из текста все интернациональные слова и приведите их эквиваленты на русском языке.
2. Выпишите из текста все предложения, в которых употребляется пассивная форма глагола. Предложения переведите.
3. Ответьте письменно на вопросы.

1) Quel moteur est utilisé dans les véhicules légers ? – 2) Quand le Diesel est le seul employé ? – 3) Avec quels combustibles peuvent être alimentés les moteurs ? – 4) Qu'est-ce qu'on appelle cycle ? – 5) Qu'est-ce qui se passe pendant le premier temps ? pendant le deuxième temps ? pendant le troisième temps ? pendant le quatrième temps ? – 6) Quels types de moteurs à combustion interne à piston distingue-t-on ?

4. Дайте французские эквиваленты слов и словосочетаний (из текста).

Поршень, коленчатый вал, двигатель внутреннего сгорания, изменение давления, четырехтактный, полезная нагрузка, дизельный двигатель, жидкое топливо, каменный уголь, клапан, транспортное средство.

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов (примерно 200 терминов) и представить перевод прочитанных текстов (до 20 страниц оригинального текста) (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям (для очной формы обучения), выполнение контрольной работы (для заочной формы обучения), подготовку к зачетам, к экзамену.

Для текущего контроля успеваемости по очной форме обучения преподавателем используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Работа студентов заочной формы обучения проходит с использованием электронного учебного курса и подразумевает чтение текстов общей направленности по темам текущего семестра и последующее выполнение тестовых заданий, выполнение лексико-грамматического теста.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

### Рекомендуемый режим самостоятельной работы Очная форма обучения

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.			
	1	2	3	4
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>26</b>	<b>26</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
Индивидуальное чтение текстов по специальности	10	10	2	2
Составление терминологического словаря (не менее 200 терминов)	8	8	2	2
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	8	8	2	3
<b>Подготовка к практическим занятиям</b>	<b>28</b> (по 2 часа на ПЗ)	<b>28</b> (по 2 часа на ПЗ)	<b>20</b> (по 2 часа на ПЗ)	<b>10</b> (по 1 часу на ПЗ)
<b>Подготовка к рубежным контролям</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Подготовка к зачету</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>-</b>

Подготовка к экзамену	-	-	-	27
<b>Всего по семестрам:</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>48</b>	<b>48</b>
<b>Всего:</b>	<b>248</b>			

### Заочная форма обучения

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.			
	1	2	3	4
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>66</b>	<b>72</b>	<b>30</b>	<b>27</b>
Индивидуальное чтение текстов по специальности	16	16	10	5
Составление терминологического словаря (не менее 100 терминов)	16	16	10	5
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	34	40	10	17
<b>Подготовка к практическим занятиям</b>	<b>4</b> (по 4 часа на ПЗ)	-	<b>4</b> (по 4 часа на ПЗ)	-
<b>Подготовка контрольной работы</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Подготовка к зачету</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	-
<b>Подготовка к экзамену</b>	-	-	-	<b>27</b>
<b>Всего по семестрам:</b>	<b>106</b>	<b>108</b>	<b>70</b>	<b>72</b>
<b>Всего:</b>	<b>356</b>			

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности обучающихся в КГУ.
2. Примерные задания для рубежных контролей (для очной формы обучения).
3. Примерная контрольная работа (для заочной формы обучения).
4. Примерные задания к зачетам.
5. Примерные задания к экзамену.

### 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся по дисциплине

№	Наименование	Содержание					
<b>Очная форма обучения</b>							
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения обучающихся на первом учебном занятии)	Распределение баллов (1, 2 семестр)					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Индивидуальное чтение, словарь	Зачет
		Балльная оценка:	До 16	До 28	До 16	До 10	До 30
	Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (16 пр. занятий)	По 2 балла за каждое подготовленное домашнее задание (14 ПЗ)	По 8 баллов за каждый рубежный контроль (на 10-м и 16-м пр. занятии)	Собеседование с преподавателем – 6 баллов, словарь – 4 балла		

		Распределение баллов (3, 4 семестр)					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Рубежный контроль	Индивидуальное чтение, словарь	Зачет/Экзамен
		Балльная оценка:	До 12	До 30	До 16	До 12	До 30
		Примечания:	По 1 баллу за каждое практическое занятие (12 занятий)	По 3 балла за каждое подготовленное домашнее задание (10 ПЗ)	По 8 баллов за каждый рубежный контроль (на 6-м и 12-м пр. занятии)	Собеседование с преподавателем – 8 баллов, словарь – 4 балла	
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)	<b>Зачет: 0 – 60 баллов – не зачтено; 61 и более – зачтено.</b> <b>Экзамен:</b> <b>60 и менее баллов – неудовлетворительно;</b> <b>61...73 – удовлетворительно;</b> <b>74... 90 – хорошо;</b> <b>91...100 – отлично</b>					
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) за семестр обучающийся должен набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 51 балла. В случае если обучающийся набрал менее 51 балла, то к аттестационным испытаниям он не допускается.</p> <p>Для получения зачета, экзамена без проведения процедуры промежуточной аттестации обучающемуся необходимо набрать в ходе текущего и рубежных контролей не менее 61 балла. В этом случае итог балльной оценки, получаемой обучающимся, определяется по количеству баллов, набранных им в ходе текущего и рубежных контролей. При этом, на усмотрение преподавателя, балльная оценка обучающегося может быть повышена за счет получения дополнительных баллов за академическую активность.</p> <p>Обучающийся, имеющий право на получение оценки без проведения процедуры промежуточной аттестации, может повысить ее путем сдачи аттестационного испытания. В случае получения обучающимся на аттестационном испытании 0 баллов итог балльной оценки по дисциплине не снижается.</p> <p>За академическую активность в ходе освоения дисциплины, участие в учебной, научно-исследовательской, спортивной, культурно-творческой и общественной деятельности обучающемуся могут быть начислены дополнительные баллы.</p> <p>Максимальное количество дополнительных баллов за академическую активность составляет 30.</p> <p>Основанием для получения дополнительных баллов являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнение дополнительных заданий по дисциплине; дополнительные баллы начисляются преподавателем;</li> <li>- участие в течение семестра в учебной, научно-исследовательской, спортивной, культурно-творческой и общественной деятельности КГУ.</li> </ul>					
4	Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) студентов для получения недостающих баллов в конце семестра	<p>В случае если к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) набрана сумма менее 51 балла, обучающемуся необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий и сдать индивидуальное чтение текстов по специальности и терминологический словарь.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- монологическое / диалогическое высказывание по темам: 5 баллов;</li> <li>- чтение, перевод текста с предъявлением словаря (3 балла);</li> <li>- прохождение рубежного контроля: (баллы в зависимости от рубежа).</li> </ul> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>					

### **Заочная форма обучения**

1 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Выполнение заданий ЭУК
2 семестр	
Форма контроля	Зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Выполнение заданий ЭУК
3 семестр	
Форма контроля	зачет
Содержание контроля	Контрольная работа Выполнение заданий ЭУК
4 семестр	
Форма контроля	экзамен
Содержание контроля	Контрольная работа Выполнение заданий ЭУК

#### **6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины**

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы по предложенным заданиям. Преподаватель оценивает в баллах результаты работы каждого обучающегося по количеству правильных ответов (от 0 до 2 баллов за каждое задание) и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает с обучающимися предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии.

На зачете обучающимся предлагается выполнить задание на чтение и понимание текста и представить устное высказывание по одной из пройденных тем, подготовить терминологический словарь и подготовиться к собеседованию по прочитанным текстам по специальности (по согласованию с преподавателем).

Экзаменационный билет включает два задания: чтение и пересказ текста на иностранном языке (15 баллов) и устное высказывание на предложенную тему (15 баллов). Время, отводимое на выполнение заданий, составляет 1 астрономический час.

**Обучающиеся заочной формы сдают зачет и экзамен с использованием электронного учебного курса. Зачет (1,2,3 семестр) представляет собой выполнение тестового задания, экзамен включает выполнение тестовых заданий и составление терминологического словаря на основе текстов профессиональной направленности.**

Результаты текущего контроля успеваемости, зачетов и экзамена заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета или экзамена, а также выставляются в зачетную книжку обучающегося.

#### **6.4. Примеры оценочных средств для рубежного контроля, зачета и экзамена**

##### *Английский язык*

##### **Рубежный контроль №1**

***I. Образуйте отрицательную, вопросительную и вопросительно-отрицательную форму следующих предложений:***

1. That's a good idea.
1. He could decide what to do.
2. It's difficult to make a decision.
3. He was planning to go with her.
4. She'd like to go with you.

5. They were making an attempt to plan their future.
6. She would consider going back east.
7. There's a chance he'll go.
8. He spent a few days in the mountains.
9. It's easy to make a decision.
10. That's a practical idea.
11. They should try to plan for the future.

**2. Преобразуйте предложения, поставив выделенные существительные и местоимения во множественное число.**

2. I saw a **boy** in the street.
3. **He** is a **businessman**.
4. I received a **letter** from England.
4. There is a **fish** in the **jar**.
5. Send the **fax** to **him**.
6. Don't sign the **contract**.

**2. Вместо оборотов с предлогом of образуйте обороты с существительными в притяжательном падеже.**

1. A book of Mr Sage. 2. A letter of my boss. 3. The hand of Mrs Leondes. 4. The room of managers. 5. Names of salesmen. 6. The advice of Miss Jane. 7. Businessmen of Ukraine. 8. The proposal of our Director. 9. A receipt of a consignee. 10. A bill of lading of a ship. 11. A call from John Smithers. 12. The commission of Mr Bell.

**3. Вставьте там, где это необходимо, определенный либо неопределенный артикль.**

1. One of... most exciting new developments in ... modems is ... ability of... modem to transmit... voice down ... telephone line at... same time as it is sending ... data. 2.... system of... commercial banks was created in ... Lithuania. There were ... 28 commercial banks in ... middle of 1994. 3. At... millions of ... offices, ... fax machines are boosting ... productivity and cutting ... telecom costs. 4.... exhibitors have taken ... advantage of... enormous assembly of... international journalists at... exhibition. 5.... exhibition has always been... place for introducing ... new products and ... new technology. 6. The Internet provides us with ... reliable alternative to ... expensive and erratic telecommunications system of... Ukraine. 7. All of... large, multinational corporations have built ... very attractive stands at ... exhibition. 8. To meet... goal of... plan, they have sought to clarify... future direction. 9.... plan is... first step in preparing... company for ... 21st century.

### **Немецкий язык**

#### **Рубежный контроль №1**

**In einem Satz steht das Verb im Präsens:**

1. Er war Student. 2. Er ist Student. 3. Er ist Student gewesen.

**Welcher Satz entspricht dem russischen Satz: «Это произошло в прошлом году в одной немецкой деревне»:**

1. Das ist in diesem Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.
2. Das ist im vorigen Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.
3. Das wird in diesem Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.

**Welcher Satz ist grammatisch falsch:**

1. Die Sportler sind mehr gesund, als die Menschen, die keine Sportart treiben.
2. Die Bewegung macht alle gesund.
3. Warum die Bewegung macht alle gesund?

**In welchem Fall geht es um keine Hilfe:**

1. Die Schwester genas von Tag zu Tag nach langer Krankheit.
2. Sie schuf diese Arbeit allein, ohne fremde Hilfe.
3. Ein echter Sportler hilft seinen Kameraden immer.

**Welcher Satz hat keinen Sinn:**

1. Die Verkäuferin sucht nach ihrer Handtasche.
2. Der Hund sucht sein Essen.
3. Der Lastwagen sucht ein Motorrad.

**Finden Sie in einem Satz lexikalischen Fehler:**

1. Du genießt dein Leben.
2. Er verschwendet die Zeit.
3. Wir kennen das nicht.

**In welchem Satz steht das Verb „werden“ im Passiv:**

1. Herr Müller wurde Lehrer.
2. Es ist kalt geworden.
3. Er wurde vom Arzt behandelt.

**Welche Zeitform der Vergangenheit gibt es im folgenden Satz nicht:** *“Nachdem der Kongress zu Ende war, hatten wir, alte und neue Freunde, unseren letzten gemeinsamen Sonntag am Stadtrand verbracht, bevor wir zurück in unsere weit voneinander entfernten Länder fuhren“:*

1. Plusquamperfekt
2. Perfekt
3. Präteritum

**Bestimmen Sie die Art der Nebensätze: in welchem Fall geht es um keinen Temporalsatz:**

1. Wenn du kommst, gehen wir zusammen ins Kino.
2. Als er klein war, lebte er im Dorf.
3. Das Buch, das ich lese, ist spannend.

**In einem Satz steht das Verb im Präsens:**

1. Er war Student. 2. Er ist Student. 3. Er ist Student gewesen.

**Welcher Satz entspricht dem russischen Satz: «Это произошло в прошлом году в одной немецкой деревне»:**

1. Das ist in diesem Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.
2. Das ist im vorigen Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.
3. Das wird in diesem Jahr in einem deutschen Dorf geschehen.

**Welcher Satz ist grammatisch falsch:**

1. Die Sportler sind mehr gesund, als die Menschen, die keine Sportart treiben.
2. Die Bewegung macht alle gesund.
3. Warum die Bewegung macht alle gesund?

**In welchem Fall geht es um keine Hilfe:**

1. Die Schwester genas von Tag zu Tag nach langer Krankheit.
2. Sie schuf diese Arbeit allein, ohne fremde Hilfe.
3. Ein echter Sportler hilft seinen Kameraden immer.

**Welcher Satz hat keinen Sinn:**

1. Die Verkäuferin sucht nach ihrer Handtasche.
2. Der Hund sucht sein Essen.
3. Der Lastwagen sucht ein Motorrad.

**Finden Sie in einem Satz lexikalischen Fehler:**

1. Du genießt dein Leben.
2. Er verschwendet die Zeit.
3. Wir kennen das nicht.

**In welchem Satz steht das Verb „werden“ im Passiv:**

1. Herr Müller wurde Lehrer.
2. Es ist kalt geworden.
3. Er wurde vom Arzt behandelt.

**Welche Zeitform der Vergangenheit gibt es im folgenden Satz nicht:** *“Nachdem der Kongress zu Ende war, hatten wir, alte und neue Freunde, unseren letzten gemeinsamen Sonntag am Stadtrand verbracht, bevor wir zurück in unsere weit voneinander entfernten Länder fuhren“:*

1. Plusquamperfekt

2. Perfekt
3. Präteritum

**Bestimmen Sie die Art der Nebensätze: in welchem Fall geht es um keinen Temporalsatz:**

1. Wenn du kommst, gehen wir zusammen ins Kino.
2. Als er klein war, lebte er im Dorf.
3. Das Buch, das ich lese, ist spannend.

### *Французский язык*

#### *Рубежный контроль № 1*

**1. Поставьте глаголы, подходящие по смыслу:**

a) **Lire, faire, aller** : Il ... un livre. Elle ... au magasin. Nous ... le devoir. Elle ne ... pas ce travail. Ils ... chaque soir. Elles ... au theatre. Je ... au cinema. Tu ... le devoir.

b) **Pouvoir, vouloir, devoir**

Elle ... partie. Nous ... faire du sport. Ils ... partir en vacances. Lucie et Pierre ... habiter Paris. Je ... lire ce livre. Alain ... manger. Tu ne ... pas faire ce travail.

c) **savoir, dire, écrire**

1. Il ... la verite. 2. Nous ... la dictee. 3. Je ... dessiner. 4. ....-tu le devoir?  
5. On ... que nous allons a Paris. 6. Ils ... a leurs parents.

d) **prendre, venir, voir**

1. Il ... ce livre. 2. Elle ... une maison. 3. Je ... a la gare. 4. Ils ... leurs amis. 5. Il doit ... son sac. 6. Elles ... du café.

**2. Переведите:**

Se composer de, une soeur, un oncle, haut, aine, un frère, intelligent, terminer, nombreux, chercher, le rez-de-chaussée, monter l'escalier, une chambre à coucher, un ascenseur, à gauche, à droite, prendre du thé, prendre part, confortable, haut, en face

**3. Употребите предлог «а» или «chez»**

1. Il va ... ses parents. 2. Nous allons ... la gare. 3. Elle va ... l institut. 4. Il nous attend ... nos amis. 5. Ils vont ... magasin. 6. Tu arrives ... Moscou.

**4. Образуйте форму будущего времени следующих глаголов:** lire, étudier, avoir, être, faire, savoir, apprendre, finir, vouloir, pouvoir

### **Примеры оценочных средств для зачета Английский язык**

#### **1 семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

Canada is a country located in the northern part of North America. Its ten provinces and three territories extend from the Atlantic to the Pacific and northward into the Arctic Ocean, covering 9.98 million square kilometres (3.85 million square miles), making it the world's second-largest country by total area. Canada's southern border with the United States is the world's longest bi-national land border. As a whole, Canada is sparsely populated, the majority of its land area being dominated by forest and tundra. Consequently, its population is highly urbanized, with 82 percent of the 35.15 million people concentrated in large and medium-sized cities, many near the southern border. Its capital is Ottawa, and its three largest metropolitan areas are Toronto, Montreal, and Vancouver. Canada's climate varies widely across its vast area, ranging from arctic weather in the north, to hot summers in the southern regions, with four distinct seasons(...)

*Примерный список тем:*

1. About myself and my family.

2. Kurgan state university.
3. I am a student.
4. Great Britain

### **2 семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

#### **National universities**

A national university is generally a university created or run by a national state but at the same time represents a state autonomic institution which functions as a completely independent body inside of the same state. Some national universities are closely associated with national cultural, religious or political aspirations, for instance the National University of Ireland, which formed partly from the Catholic University of Ireland which was created almost immediately and specifically in answer to the non-denominational universities which had been set up in Ireland in 1850. In the years leading up to the Easter Rising, and in no small part a result of the Gaelic Romantic revivalists, the NUI collected a large amount of information on the Irish language and Irish culture. Reforms in Argentina were the result of the University Revolution of 1918 and its posterior reforms by incorporating values that sought for a more equal and laic higher education system(...)

*Примерный список тем:*

1. Russia
2. Moscow
3. Kurgan
4. Asking the way

### **3 семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

A car (or automobile) is a wheeled motor vehicle used for transportation. Most definitions of car say they run primarily on roads, seat one to eight people, have four tires, and mainly transport people rather than goods. Cars came into global use during the 20th century, and developed economies depend on them. The year 1886 is regarded as the birth year of the modern car when German inventor Karl Benz built his Benz Patent-Motorwagen. Cars became widely available in the early 20th century. One of the first cars that were accessible to the masses was the 1908 Model T, an American car manufactured by the Ford Motor Company. Cars were rapidly adopted in the US, where they replaced animal-drawn carriages and carts, but took much longer to be accepted in Western Europe and other parts of the world.

Cars have controls for driving, parking, passenger comfort and safety, and controlling a variety of lights. Over the decades, additional features and controls have been added to vehicles, making them progressively more complex. Examples include rear reversing cameras, air conditioning, navigation systems, and in car entertainment. Most cars in use in the 2010s are propelled by an internal combustion engine, fueled by the combustion of fossil fuels.

*Примерный список тем:*

1. My future profession.
2. A greater scientist.
3. Innovation in a modern world.
4. Ecological problems.

#### **Немецкий язык**

### **1 семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

### **DIE HOCHSCHULE**

Die Hochschule für Energetik in Moskau ist sehr groß. Sie hat neun Fakultäten. Jedes Jahr absolvieren die Hochschule etwa 1500 Ingenieure. Die Absolventen der Hochschule arbeiten in Betrieben, Kraftwerken, Forschungsinstituten und in den Hochschulen.

Das Studium an der Hochschule dauert fünfzehn Jahre, im Abendstudium aber sechs Jahre.

In der Hochschule unterrichten Professoren, Dozenten und Assistenten. Sie halten Vorlesungen, leiten Seminare und Laborarbeiten.

Die Hochschule besteht aus mehreren Gebäuden. In diesen Gebäuden befinden sich Auditorien (Hörsäle, Seminarräume), Laboratorien und Dekanate. Die Hörsäle und Seminarräume sind groß und hell.

In der Hochschule gibt es auch eine reiche Bibliothek. Man besucht sie oft. Die Studenten wissen, dass sie dort die nötigen Bücher und Zeitschriften finden können. In den Lesesälen der Bibliothek arbeiten viele Studenten und Studentinnen.

*Примерный список тем:*

1. Meine Familie.
2. Meine ideale Familie.
3. Mein Studium.
4. Deutschland.

### **2семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

#### **Eine Rheinfahrt**

In Deutschland gibt es viele sehenswerte Städte und Landschaften. Die Touristen lockt der Rhein, der größte Fluss Deutschlands. Es gibt eintägige Ausflugsfahrten mit den Fahrgastschiffen und mehrtägige Reisen für ausländische Touristen mit komfortablen Schiffen. Die Touristen bewundern romantische Felsen mit Burgen und Schlössern, schöne Wälder, Rheinstädte mit alten romantischen und gotischen Kirchen und Domen. Früher lebten am Rhein Kelten, Römer, Burgunder und Franken. Der Bodensee am Oberrhein ist der größte See im Alpenvorland. Um den See liegen Badeorte. Die größte Stadt am Bodensee ist die alte Stadt Konstanz, wo es früher eine römische Siedlung gab. Da ist ein schönes Obst- und Gemüseland, wo schöne Baudenkmäler aus dem Mittelalter sehen kann. Die Stadt Baden-Baden ist für ihre Besucher bekannt: das sind I.S. Turgenjew, M.I. Saltykow-Schtschedrin, N.A. Nekrassow, L.N. Tolstoi. Mannheim ist eine Industriestadt und ein wichtiger Eisenbahnknotenpunkt. Das Mannheimer Residenzschloss gehört zu den bedeutendsten Bauwerken Europas. Das Wahrzeichen Mannheims ist der alte Wasserturm.

*Примерный список тем:*

1. Russland.
2. Moskau.
3. Kurgan
4. Berlin.

### **3семестр**

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

## MASCHINENELEMENTE

Maschinenelemente sind die Einzelteile der Maschine (wie Schrauben, Muttern, Achsen, Zahnräder) und funktionsmäßig selbständige, zusammengesetzte Teile von Maschinen (wie Kupplungen, Lager, Armaturen).

Gestaltet werden die Maschinenelemente vorwiegend unter den Gesichtspunkten der Verwendung, der Fertigung, der Werkstoffeinsparung sowie der Montage und Funktion.

Maschinen und Aggregate werden aus vielen Einzelteilen und Baugruppen zusammengesetzt. Die Einzelteile können auf unterschiedliche Art zusammengefügt werden. Dazu sind vielfältige Verfahren notwendig. Elemente, die Maschinenteile miteinander verbinden, nennt man Verbindungselemente.

Je nachdem, ob die Verbindung durch Niete, Schrauben, Keile, Paßfedern, Kleben, Schweißen usw. hergestellt wird, liegt eine Niet-, Schrauben-, Paßfeder-, Klebe- oder Schweißverbindung vor. Obwohl beispielsweise bei Klebe- oder Schweißverbindungen keine besonderen Teile benötigt werden, zählt man diese Verfahren trotzdem zu den Verbindungselementen.

Verbindungselemente übertragen wie alle Maschinenteile bestimmte Kräfte.

*Примерный список тем:*

1. Maschinenbau
2. Ökologische Probleme.
3. Wichtige Erfindungen und ihre Autoren.
4. Deutsche Wissenschaftler.

## Французский язык

### 1 семестр

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

### Célébrons les mamans

Les mamans sont fêtées partout dans le monde à des dates différentes, et tout particulièrement au printemps. Cette année, en France, c'est le 7 juin que nous fêterons les mamans. Les traditions diffèrent parfois selon les pays, mais certains rites sont universels, comme celui d'offrir un bouquet de fleurs à sa maman, et, pour les plus jeunes, de lui préparer à l'école un cadeau "fait-main" et de composer en son honneur un joli poème.

En France la fête des mères a lieu le 4ème dimanche de mai, sauf si celui-ci est férié, auquel cas elle a lieu le 1er dimanche de Juin. C'est le cas cette année en 2009 car la Pentecôte a lieu le 31 mai. Le choix du mois de mai pour célébrer les mères n'est pas un hasard, car mai est le mois de la Vierge Marie et donc de la maternité... La fête des mères fut instituée véritablement en 1950, mais ses débuts sont plus anciens puisque dès le XIXème siècle on commença à organiser une journée des mères destinée à valoriser la maternité afin d'encourager la natalité. De nos jours, la fête des mères a perdu cet aspect nataliste, et est devenue un moment privilégié entre les mamans et leurs enfants.

Dans de nombreux pays les mamans sont fêtées le deuxième dimanche de mai. L'origine et la date de cette journée en l'honneur des mamans viennent des États-Unis où une jeune américaine, Anna Jarvis, ayant perdu sa mère le deuxième dimanche du mois de mai 1906, obtint du clergé de son État, la Virginie, qu'il célèbre une messe en l'honneur des mères chaque année à cette date symbolique. Cette coutume s'étendit ensuite aux États-Unis tout entiers, puis à d'autres pays comme le Canada, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, le Danemark, la Finlande, la Turquie, l'Australie, le Brésil.

*Примерный список тем:*

1. Ma biographie
2. Mes études
3. Mon université.
4. La France

## 2 семестр

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

2. Устное высказывание по теме.

### La Francophonie

La Francophonie désigne l'ensemble des personnes qui parlent le français dans le monde. C'est également une institution qui organise le dialogue entre ces personnes et entre les états francophones. Dans le monde on estime à 274 millions le nombre de personnes qui parlent le français et 80 pays font partie des institutions de la francophonie. On peut citer notamment le Canada, le Maroc, la Tunisie, le Sénégal, la Suisse mais aussi la Bulgarie, la Grèce ou la Roumanie.

Le français est la cinquième langue la plus parlée au monde. Les démographes estiment qu'en 2050, 700 millions de personnes parleront le Français.

La création de la francophonie est au départ une idée du président sénégalais Léopold Sédar Senghor, et des présidents nigérien, tunisien et cambodgiens, de rapprocher et d'établir un dialogue entre les pays qui utilisent le français. Cette idée s'est exprimée à la conférence de Niamey, à laquelle assistait André Malraux, le ministre de la culture de Charles de Gaulle. La Francophonie est donc une organisation qui regroupe des pays autour de notions culturelles.

Le français devient une langue privilégiée pour défendre les particularités culturelles. Actuellement la Francophonie se fixe pour but la promotion de la langue française, de la paix, des droits de l'homme et de la démocratie. Mais elle a également pour but d'appuyer l'éducation, l'enseignement supérieur et le développement durable.

*Примерный список тем:*

1. La Russie
2. Moscou
3. Ma ville natale
4. La Francophonie

## 3 семестр

1. Чтение и перевод текста на иностранном языке, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.

2. Устное высказывание по теме.

### ○ Géothermie basse énergie et géothermie haute énergie

Certaines formations géologiques du sous-sol recèlent naturellement des aquifères dont les eaux (et/ou la vapeur selon les conditions de température et de pression) sont le vecteur de l'énergie thermique. La géothermie très basse énergie exploite des réservoirs situés à moins de 100 mètres et dont les eaux ont une température inférieure à 30 °C. On l'utilise pour le chauffage et/ou la climatisation, via une pompe à chaleur. La géothermie basse énergie s'appuie, elle, sur des aquifères à des températures comprises entre 30 et 100 °C. On l'exploite dans des réseaux de chaleur pour le chauffage urbain ou dans le cadre de procédés industriels, par exemple. La géothermie moyenne énergie et haute énergie (jusqu'à 250 °C) est utilisée pour produire de l'électricité, au moyen de turbines.

Un projet de révision de la directive européenne ENR de 2009 prévoit d'ailleurs qu'au moins 27 % de la production d'électricité de l'UE provienne d'énergies renouvelables d'ici 2030... À l'horizon plus proche de 2020 et concernant plus spécifiquement la géothermie, les objectifs de la France sont de produire 850 ktep (kilotonne équivalent pétrole) en géothermie très basse énergie, 500 ktep en géothermie basse et moyenne énergie et 80 MW en géothermie haute énergie. Car la géothermie est la seule source d'énergie renouvelable qui s'adresse aux deux grandes filières énergétiques : production d'électricité et production de chaleur.

Elle est régulière, avec une disponibilité moyenne de 80 %, et non-polluante. Et elle a atteint un niveau de maturité technique et commerciale qui lui permet de rivaliser sans complexe avec les autres énergies renouvelables.

*Примерный список тем:*

1. Industrie mécanique de Kourgan
2. Industrie mécanique en Russie
3. Mon métier
4. Les innovations dans l'industrie

### **Заочная форма обучения**

Обучение проходит с использованием электронного учебного курса, размещенного на сайте университета.

### **Примеры оценочных средств для экзамена**

#### **4 семестр**

1. Чтение и пересказ текста на английском языке.
2. Устное высказывание по теме.

#### **Английский язык**

##### **Automobile safety**

Automobile safety is the study and practice of design, construction, equipment and regulation to minimize the occurrence and consequences of traffic collisions. Road traffic safety more broadly includes roadway design. One of the first formal academic studies into improving vehicle safety was by Cornell Aeronautical Laboratory of Buffalo, New York. The main conclusion of their extensive report is the crucial importance of seat belts and padded dashboards. However, the primary vector of traffic-related deaths and injuries is the disproportionate mass and velocity of an automobile compared to that of the predominant victim, the pedestrian.[citation needed]

According to the WHO, 80% of cars sold in the world are not compliant with main safety standards. Only 40 countries have adopted the full set of the seven most important regulations for car safety. In the United States a pedestrian is injured by an automobile every 8 minutes, and are 1.5 times more likely than a vehicle's occupants to be killed in an automobile crash per outing. Improvements in roadway and automobile designs have steadily reduced injury and death rates in all first world countries.

*Примерный список тем:*

1. Innovation in the modern world.
2. An interesting invention.
3. My future profession.
4. An English speaking country.

#### **Немецкий язык**

1. Чтение и пересказ текста на немецком языке.
2. Устное высказывание по теме.

##### **Der Kraftwagen**

Ein Kraftfahrzeug ist ein zwei- oder mehrrädiges selbst fahrendes Fahrzeug, das zur Beförderung von Personen oder Gütern bestimmt wird. Alle Kraftfahrzeuge werden in Personenkraftwagen (PKW), Nutzkraftwagen (NKW) und Sonderfahrzeuge eingeteilt. Sie unterscheiden sich stark voneinander, gleichen sich jedoch in ihren Hauptbaugruppen.

Jedes Kraftfahrzeug besteht aus Motor, Kraftübertragung, Fahrwerk, Karosserie sowie Lenkung und Bremsen. Kraftübertragung, Fahrwerk, Lenkung und Bremsen bilden das Fahrgestell.

Motor. Der Motor ist eine Energiequelle, die die Fortbewegung des Kraftfahrzeuges gewährleistet. Zur Zeit finden die Verbrennungsmotoren eine breite Anwendung, die chemische Energie des Kraftstoffes in mechanische Arbeit umwandeln. Die breite Anwendung dieser Motoren ist hauptsächlich in der hohen spezifischen Energiedichte der Kraftstoffe begründet

Entsprechend den Arbeitsprozessen, die in den Zylindern des Motors ablaufen, werden die Verbrennungsmotoren in Ottomotoren und Dieselmotoren eingeteilt. Ottomotoren werden meist in Personenkraftwagen und Dieselmotoren werden in Nutzkraftwagen eingebaut. In der neusten Zeit finden die Dieselmotoren auch in PKW eine breite Anwendung.

*Примерный список тем:*

1. Deutschland.
2. Russland – meine Heimat.
3. Wichtige Erfindungen und ihre Autoren.
4. Deutsche Wissenschaftler.

### Французский язык

1. Чтение и пересказ текста на французском языке.
2. Устное высказывание по теме.

- Le biogaz, une source d'énergie renouvelable

Le biogaz est un gaz issu **le plus souvent** de la **fermentation d'éléments organiques** sous l'action de micro-organismes. Ce processus de fermentation, qui se produit spontanément dans les écosystèmes naturels (marais, rizières, sols, intestins de mammifères, etc.), est appelé **méthanisation**. Il est aujourd'hui maîtrisé par l'homme et permet de valoriser nos déchets tout en remplaçant certaines sources d'énergie fossiles. À la clé : une réduction de **nos émissions de gaz à effet de serre**.

Le biogaz peut avoir plusieurs usages :

- **La production de chaleur** : le biogaz est brûlé dans une chaudière pour dégager de la chaleur. Celle-ci doit être utilisée au plus proche de la source de production pour limiter les dissipations / pertes thermiques,
- **La production d'électricité** : le biogaz est brûlé et l'énergie dégagée alimente un générateur qui produit de l'électricité,
- **La cogénération** : il s'agit de la production combinée d'électricité et de chaleur. C'est le mode de valorisation le plus fréquent du biogaz. L'électricité est produite par un générateur, tandis que la chaleur est récupérée dans le système de refroidissement et les gaz d'échappement et valorisée localement,

**La production de carburant véhicule** : avant d'être utilisé en tant que carburant dans un véhicule, le biogaz doit être épuré de certains éléments (le gaz carbonique, l'eau et le sulfure d'hydrogène, corrosif pour les moteurs). On obtient alors du biométhane quasiment identique au GNV (gaz naturel pour véhicule). Cette valorisation est encore peu développée et concerne surtout les flottes captives (transport urbain, etc.).

*Примерный список тем:*

1. Mon métier
2. Industrie mécanique en Russie
3. Les innovations dans l'industrie
4. Un des savants célèbres de France

### 6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

## **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

### **Английский язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Кисель, Л.Н. Английский язык для профессионального общения. Машиностроительное оборудование и технологии = English for Professional Communication. Machine-building Equipment and Technologies : учебное пособие / Л.Н. Кисель. - Минск : РИПО, 2018. - 273 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com».
2. Английский язык для транспортных специальностей вузов. Том 2: Специализированный курс [Электронный ресурс] / Тарануха Н.А., Першина Е.Ю. - М. : СОЛОН-ПРЕСС, 2011. – Доступ из ЭБС «Консультант студента».

#### **7.2. Дополнительная литература**

1. Английский для технических вузов [Электронный ресурс] : Учеб. издание / Дубровская С.Г., Дубина Д.Б. - М. : Издательство АСВ, 2011.– Доступ из ЭБС «Консультант студента».
2. Волкова Е. В. Английский язык для студентов технических специальностей: учеб. пособие. - Н. Новгород, 2013.

### **Немецкий язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Басова, Н. В. Немецкий язык для технических вузов: учебник / Н. В. Басова, Л. И. Ватлина, Т.Ф.Гайвоненко, Л. В. Шупляк, В. Я. Бондарева. – Ростов н/Д: «Феникс», 2011. – 512 с
2. Коплякова, Е.С. Немецкий язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - М.:ФОРУМ: ИНФРА-М, 2013. – 272 с.

#### **7.2. Дополнительная литература**

1. Завьялова В.М.,Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. - М.: КДУ, 2010. - 864 с.

### **Французский язык**

#### **7.1 Основная литература**

1. Бородулина Н.Ю., Гуляева Е.А., Волостных И.А. Профессиональный французский для инженерных специальностей: Учебное пособие. - Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2008. - 80 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/761/64761/files/borodulina-s.pdf>
2. Лебедева Н.А. Фененко О.В. Французский язык: Учебное пособие для вузов. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2008. - 48 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/440/65440>

#### **7.2. Дополнительная учебная литература**

1. Бородулина Н.Ю. Французское предприятие. Учебно-методическое пособие. - Тамбов: Изд-во ТГТУ, 2004. - 44 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/822/21822/files/borodul.pdf>
2. Богдавленская Т.А. Французский язык: Контрольные задания для студентов заочного факультета. - Екатеринбург: УрГЮА, 2004. - 46 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/477/41477>

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

1. Драгунова О.С., Комарова Н.И. Методические указания по выполнению контрольных работ по дисциплине «Иностранный язык» Курган: КГУ, 2024. (На правах рукописи)
2. **Электронный учебный курс. – URL: <https://de.kgsu.ru/course/view.php?id=789>.**

### **Английский язык**

1. Ткаченко М.В., Овчинникова О.К. Практикум по развитию навыков чтения и перевода для студентов 2 курса технологического факультета специальности 140211 «Электроснабжение» - Курган, 2009.

### Немецкий язык

1. Маханова Т.Л. Практикум по развитию навыков чтения и перевода для студентов 2 курса всех специальностей технологического факультета и факультета транспортных систем - Курган, 2009.
2. Гопта Г.В. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1-2 курсов всех специальностей. Курган, 2003.

### Французский язык

1. A partir des textes : Метод.рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с.

## 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Английский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>	Федеральный портал. Российское образование.
2	<a href="http://www.school.edu.ru/default.asp">http://www.school.edu.ru/default.asp</a>	Российский образовательный портал
3	<a href="http://www.openet.edu.ru/">http://www.openet.edu.ru/</a>	Российский портал открытого образования.
4	<a href="http://www.studygerman.ru">http://www.studygerman.ru</a>	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.
5	<a href="http://www.scientificamerican.com">www.scientificamerican.com</a>	учебный сайт по изучению грамматики, идиом, лексики

### Немецкий язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурс</i>	<i>Краткое описание</i>
1	<a href="http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de">www.tatsachen-ueber-deutschland.de</a>	Информация о Германии
2	<a href="http://www.spiegel.de">www.spiegel.de</a>	Сайт журнала „Spiegel“
3	<a href="http://www.russian-online.net">www.russian-online.net</a>	Сайт о России и Германии, лексика, справочная и страноведческая информация
4	<a href="http://www.deutschland.de">www.deutschland.de</a>	Информация о Германии
5	<a href="http://www.dw.world.de">www.dw.world.de</a>	Сайт для преподавателей и изучающих немецкий язык.
6	<a href="http://www.kulturundsprache.at">www.kulturundsprache.at</a>	Информация об Австрии
7	<a href="http://www.welt.de">www.welt.de</a>	Новости и актуальная информация из области политики, экономики и культуры Германии

### Французский язык

<i>№</i>	<i>Интернет-ресурсы</i>	<i>Краткое описание</i>
1	<a href="http://www.phys.free.fr">www.phys.free.fr</a>	Упражнения, тематические тексты по физике на французском языке
2	<a href="http://www.francomania.ru">www.francomania.ru</a>	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты
3	<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>	Ресурсный сайт по французскому языку
4	<a href="http://www.lesmetiers.net">www.lesmetiers.net</a>	Сайт с информацией о профессиях
5	<a href="http://www.auto-innovations.com">www.auto-innovations.com</a>	Виртуальная библиотека об инновациях в области автомобильного транспорта
6	<a href="http://www.inmvt.com/fr/innovation">www.inmvt.com/fr/innovation</a>	Автомобильный транспорт и инновации

## **10. ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

При использовании электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (далее ЭО и ДОТ) занятия полностью или частично проводятся в режиме онлайн. Объем дисциплины и распределение нагрузки по видам работ соответствует п. 4.1. Распределение баллов соответствует п. 6.2 либо может быть изменено в соответствии с решением кафедры, в случае перехода на ЭО и ДОТ в процессе обучения. Решение кафедры об используемых технологиях и системе оценивания достижений обучающихся принимается с учетом мнения ведущего преподавателя и доводится до сведения обучающихся.

## **11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Консультант студента»
3. ЭБС «Znanium.com»
4. «Гарант» -справочно-правовая система

## **12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение по реализации дисциплины осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данной образовательной программе.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык»

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата  
**15.03.01 – Машиностроение**

Направленность (профиль):  
**Оборудование и технология сварочного производства**

Трудоемкость дисциплины: 10 ЗЕ (360 академических часов)

Семестр: 1,2,3,4

Форма обучения: очная, заочная

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен

Содержание дисциплины

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы общекультурной коммуникации.

Лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).

Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.

Понятие об основных способах словообразования.

Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении, основные грамматические явления, характерные для речи.

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

**Говорение.** Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

**Аудирование.** Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

**Чтение.** Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому профилю специальности.

**Письмо.** Виды речевых произведений: аннотация, эссе, реферат, тезисы, (электронное) сообщение, частное письмо, деловое письмо.

**ЛИСТ**  
**регистрации изменений (дополнений) в рабочую программу**  
**учебной дисциплины**  
**«Иностранный язык»**

**Изменения / дополнения в рабочую программу**  
**на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:**

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Изменения / дополнения в рабочую программу**  
**на 20\_\_ / 20\_\_ учебный год:**

---

---

---

---

---

---

Ответственный преподаватель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Изменения утверждены на заседании кафедры «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.,  
Протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.